

THEATRE
DES CELESTINS
LYON
REGIE MUNICIPALE
DIRECTION JEAN-PAUL LUCET

HOT HOUSE

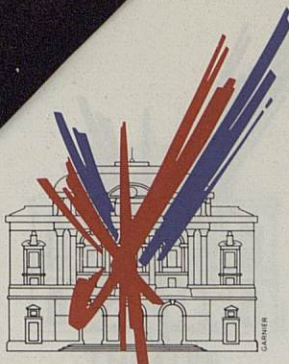
d'Harold Pinter

avec Michel BOUQUET

les 20 et 21 janvier et du 30 janvier au 2 février 1987

SOMMAIRE :

- Distribution	p. 1
- HOT HOUSE - Eric KAHANE	p. 2
- Harold PINTER	p. 3
- Michel BOUQUET	p. 4
- Robert DHERY	p. 5
- Yves LAMBRECHT	p. 6
- Franck LAPERSONNE	p. 7
- Christian PEREIRA	p. 8
- André BURTON	p. 9
- Alain MAC MOY	p. 10
- Bernard DAYDE	p. 11
- Hugues LE BARS	p. 12
- Anne CONSIGNY	p. 13



THEATRE
DES CELESTINS
LYON

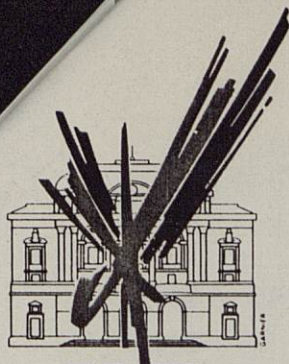
REGIE MUNICIPALE
DIRECTION JEAN-PAUL LUCET

" L E C H A U F F O I R "
(HOT HOUSE)
d'Harold PINTER

Adaptation française Eric KAHANE
Mise en scène Robert DHERY
Décors, costumes, éclairages Bernard DAYDE
Bande sonore Hugues LE BARS

avec :

Michel BOUQUET	: Roote
Yves LAMBRECHT	: Gibbs
Franck LAPERSONNE	: Lamb
Anne CONSIGNY	: Miss Cutts
Christian PEREIRA	: Lush
André BURTON	: Tubb
Alain MAC MOY	: Lobb



THEATRE
DES CELESTINS
LYON
REGIE MUNICIPALE
DIRECTION JEAN-PAUL LUCET

H O T - H O U S E

Dans cette maison chaude où les "patients" invisibles ne sont connus que par des numéros matricules règne RQOTE, ancien militaire qui a l'âge mental d'un gamin et la violence dictatoriale d'un Ayatollah alcoolique. Il est au sommet d'une pyramide bureaucratique, totalitaire et imbécile... et tous les cadres sous ses ordres rivalisent avec lui de démente, d'imcompétence, de mesquinerie et d'ambition. Leurs rapports se définissent par une multitude de mini-conflits à la fois terrifiants de bêtise et vertigineux de drôlerie. On est dans un microcosme fermé, où des pantins dérisoires s'affrontent avec un humour kafkaïen. Big Brother n'est pas loin, avec les rouages grinçants d'un hiérarchie invisible et doucement implacable, avec toutes les tentations de la dictature fonctionnarisée, les perversions sado-masochistes, les dominés et les dominants, les victimes et les bourreaux...

Un "patient", le 6457, a été assassiné... par qui? Une autre, le 6459, a accouché... mais violée par qui? Ces deux fautes contre l'Ordre, qui devraient être odieuses et qui sont ici hilarantes, déclencheront un cataclysme démesuré mais bref - et tout rentrera bientôt dans l'ordre routinier : de nouveau, les "aliénés" tomberont sous la coupe d'êtres encore plus aliénés qu'eux, mais "habilités" par le Pouvoir.

"HOT-HOUSE" fait redécouvrir le Pinter des débuts, nourri par une énergie rare, comme dans "LE RETOUR", et un mélange d'indignation et de jubilation devant le folie du monde. Prudence : on rit, et souvent et fort, mais on rit au-dessus d'un précipice.

H A R O L D P I N T E R

- 1930 - 10 Octobre. Naissance de Harold Pinter, à Hackney, dans l'East End.
- 1948 - Il sollicite une bourse pour entrer à l'Académie Royale d'Art Dramatique.
- 1948/49 - A l'âge du service militaire, Harold Pinter se déclare objecteur de conscience et passe devant les tribunaux.
- 1950 - Premiers poèmes dans une revue londonienne. Contrat comme acteur à la B.B.C. Il y enregistrera "Henry VIII", dans le rôle d'Abergavenny.
- 1951/52 - Tournée en Irlande avec la troupe de Anew Mc Master.
- 1953/56 - Il joue le répertoire classique dans des théâtres de province.
- 1957 - Pinter écrit sa première pièce : "LA CHAMBRE" (THE ROOM). Puis deux autres pièces, "L'ANNIVERSAIRE" (THE BIRTHDAY PARTY) et "LE MONTE-PLATS" (THE DUMB WAITER).
- 1958 - Représentation, en avril de "L'ANNIVERSAIRE" à Cambridge et, en Mai, à Londres. Puis Pinter écrit pour la B.B.C. "UNE PETITE DOULEUR" (A SLIGHT ACHE) qui sera donnée l'année suivante sur les ondes.
- 1959 - Représentation du "MONTE-PLATS" en allemand, à Francfort. Reprise de "L'ANNIVERSAIRE". "L'ANNIVERSAIRE" est joué au Théâtre National de Brunswick (Basse Saxe).
- 1960 - Mise en scène de "LA CHAMBRE" et "LE MONTE-PLATS" au Hampstead Theatre Club, puis au Royal Court Theatre. Première de "LE GARDIEN" (THE CASE TAKER) à l'Arts Theatre Club à Londres en Avril, puis au Duchess Theatre dans le West End.
- Une nouvelle pièce de Pinter : "L'ECOLE DU SOIR" (NIGHT SCHOOL) passe à la Télévision.
- 1961 - "LE GARDIEN" est joué à Paris, au Théâtre de Lutèce. Est joué également au Lyceum Theatre de New-York.
- 1962 - Sortie à Londres de "THE SERVANT", film de Joseph Losey, scénario de Harold Pinter, tiré du roman de Robin Maugham.
- 1963 - Emission télévisée de "L'AMANT" qui recevra, l'année suivante, le Prix Italia du théâtre télévisé à Naples.
- "L'AMANT" et "LES NAINS" au Arts Theatre Club, dans une mise en scène d'Harold Pinter.
- 1964 - La B.B.C. donne neuf sketches de Pinter. Pinter reçoit le Prix de la Guilde des scénaristes anglais pour le scénario et les dialogues de "THE SERVANT".
- 1965 - La télévision donne "LE THE" (TEA PARTY), donnée simultanément en France, au Luxembourg, Belgique, Suisse, Autriche, Espagne, Hollande, Danemark, Suède et Norvège.
- Première de "LE RETOUR" en juin à l'Aldwych Theatre.
- Représentation de "LA COLLECTION" et "L'AMANT" à Paris.
- 1966 - "LE RETOUR" au Théâtre de Paris, avec Pierre Brasseur, Claude Rich, Jean Topart et Emmanuelle Riva, dans une mise en scène de Claude Régy.

- 1966 - Pinter écrit le scénario de "THE QUILLER MEMORANDUM", d'après le roman d'espionnage d'Adam Hall, réalisation de Michael Anderson.
"LE RETOUR" à Boston puis à New-York l'année suivante, où la pièce obtiendra le Prix Tony de la meilleure pièce jouée à Broadway.
- 1967 - "ACCIDENT", réalisation de Joseph Losey, scénario de Harold Pinter, d'après le roman de Nicolas Mosley.
Pinter met en scène la pièce de Robert Shaw : "THE MAN IN THE GLASS BOOTH" (L'HOMME DANS LA CAGE DE VERRE) à Londres.
- 1968 - "PAYSAGE" (LANDSCAPE) passe à la B.B.C.
"THE TEA PARTY" et "THE BASEMENT" (LE SOUS-SOL) sont jouées à l'East Side Play-House, à New-York.
- 1969 - Pinter achève d'écrire "SILENCE" et le scénario de "THE GO-BETWEEN" (LE MESSAGER), d'après le roman de L.P. Hartley.
"LE GARDIEN", dans l'adaptation d'Eric Kahane, est donné au Théâtre Moderne dans une mise en scène de Jean-Laurent Cochet, avec Jacques Dufilho, Sacha Pitoëff et Claude Giraud.
- 1971 - Création de "C'ETAIT HIER" (OLD TIMES) à l'Aldwych Theatre et, en septembre, à Paris, avec Jean Rochefort, Delphine Seyrig et Françoise Fabian, dans une mise en scène de Jorge Lavelli au Théâtre Montparnasse.
- 1972 - "PAYSAGE" (LANDSCAPE) présenté à l'Atelier Radiophonique de France-Culture, dans une réalisation artistique d'Eric Kahane, avec Madeleine Renaud et Roger Blin. Création au Festival de Royan l'année suivante, dans une mise en scène d'Eric Kahane, avec Danièle Delorme et Henri Virlojeux.
- 1973 - "UNE PETITE DOULEUR" présenté à l'Atelier Radiophonique de France-Culture, dans une réalisation artistique d'Eric Kahane.
- 1976 - "LE MONTE-PLATS" créé au Petit Odéon, dans une mise en scène d'Eric Kahane, avec Maurice Garrel et Pierre Frag, dans un décor d'André Acquart.
- 1979 - "NO MAN'S LAND" créé au T.N.P. à Villeurbanne, dans une mise en scène de Roger Planchon, avec Michel Bouquet, Guy Tréjan, Jean Bouise et André Mardon, décor d'Ezio Frigerio ; reprise la même année au Théâtre du Gymnase.
- 1981 - "THE HOT HOUSE", pièce écrite en 1958, est créée au Hampstead Theatre dans une mise en scène de l'auteur.
"FAMILY VOICES", une pièce radiophonique présentée à la B.B.C., puis créée au National Theatre.
"THE FRENCH LIEUTENANT'S WOMAN", scénario de Harold Pinter, tiré du roman de John Fowles
- 1982 - "THE LAST TYCOON", réalisation Elia Kazan, scénario de Harold Pinter.
"TRAHISONS" (BETRAYAL) créé au Théâtre Montparnasse, dans une mise en scène de Raymond Gérôme et un décor de Pacé, avec Caroline Cellier, Sami Frey et André Dussollier. (La pièce avait été créée à Londres au National Theatre en 1978 et a reçu en 1980 le New York Drama Desk Award pour la meilleure pièce étrangère).
- 1983 - "TRAHISONS", tournée, mise en scène de Sami Frey et décor de Pacé, avec Marthe Keller, Michel Duchaussoy et Sami Frey.
"DES JOURS ET DES NUITS", spectacle de sketches et de monologues, créé à la Gaîté-Montparnasse dans une mise en scène de François Marthouret et des décors d'Hortense Guillemard, avec Michel Berto, Sylvie Fennec, François Marthouret, Bernard Murat, Rose Thiery.

- 1983 - "OTHER PLACES", trois pièces courtes créées au National Theatre de Londres ("A KIND OF ALASKA", "VICTORIA STATION" et "FAMILY VOICES").
- 1984 - "ONE FOR THE ROAD", créée au Lyne Studio de Hammersmith, dans une mise en scène de l'auteur, avec Alan Bates; accompagnée de "VICTORIA STATION".
- 1985 - Reprise de "OTHER PLACES", comportant cette fois "ONE FOR THE ROAD", "A KIND OF ALASKA" et "VICTORIA STATION". Et création de "ONE FOR THE ROAD" à la télévision I.T.V.
 Mise en scène de "HOT HOUSE" à la télévision I.T.V.
 Mise en scène de "DOUX OISEAUX DE LA JEUNESSE" de Tennessee Williams, au Duchess Theatre, avec Laureen Bacall.
 Reprise de "OLD TIMES" au Duchess Theatre de Londres. Tournée aux Etats-Unis avec l'auteur dans le rôle de Deeley.
- 1986 - Tournage de "L'ANNIVERSAIRE" à la télévision britannique, dans le rôle de Goldberg.
 Mise en scène de "CIRCE AND BRAVO" de Donald Freed, avec Faye Dunaway.
 Création en langue française de la trilogie "OTHER PLACES" (UNE SORTE D'ALASKA, VICTORIA STATION et UN POUR LA ROUTE), prochainement à Paris.
 "LE CHAUFFOIR" (THE HOT HOUSE), création en langue française au Théâtre de l'Atelier, dans une mise en scène de Robert Dhéry et un décor de Bernard Daydé, avec Michel Bouquet.

o
o o

Toutes les pièces de Harold Pinter ont été adaptées en français par Eric KAHANE.

o
o o

ROBERT DHERY

THEATRE

En tant qu'auteur, metteur en scène et comédien :

- 1948 . LES BRANQUIGNOLS de Robert Dhéry, Théâtre La Bruyère, avec Jean Carmet, Lyrics Francis Blanche
- 1951 . DUGUDU de Robert Dhéry, Théâtre La Bruyère, avec Jacques Legras, Michel Serrault, Colette Brosset, Robert Dhéry
- 1953 . AH ! LES BELLES BACCHANTES de Robert Dhéry, Théâtre Daunou, Lyrics Francis Blanche, Ballets Colette Brosset, musique Gérard Calvi, avec : Louis de Funès, Jacqueline Maillan, Colette Brosset
- 1954 . VOULEZ-VOUS JOUER AVEC MOA de Marcel Achard, musique de Georges Van Parys, mise en scène André Villiers, Théâtre en Rond de Paris, avec : Colette Brosset, Christian Duvaléix, Jacques Duby
 - . JUPON VOLE de Robert Dhéry, Théâtre des Variétés, musique Gérard Calvi, Ballets Colette Brosset, avec : Jean Lefebvre, Michel Roux
- 1955 . LA PLUME DE MA TANTE de Robert Dhéry, Garrick Theatre à Londres,
1956 Ballets Colette Brosset, avec : Robert Dhéry, Colette Brosset
- 1957 . POMMES A L'ANGLAISE de Robert Dhéry, Théâtre de Paris, Ballets Colette Brosset, avec Grosso et Modo
- 1958 . LA PLUME DE MA TANTE de Robert Dhéry, au Royal Theatre de New-York,
1959 San Francisco, Huston, pièce qui obtient les distinctions suivantes :
1960 "Best Musical of the Year", "New York Drama Critics", "Tony Award", "Circle Award"
- 1962 . LA GROSSE VALSE de Robert Dhéry, Théâtre des Variétés, Ballets de Colette Brosset, avec : Colette Brosset, Robert Dhéry, Grosso et Modo
- 1966 . DROLES DE COUPLES de Neil Simon, Théâtre de la Renaissance, mise en scène Pierre Mondy, avec : Philippe Noiret (ensuite Tournée)
- 1968 . TROIS HOMMES SUR UN CHEVAL, adaptation Marcel Moussy, Théâtre Antoine, mise en scène Pierre Mondy
- 1971 . VOS GUEULES LES MOUETTES, comédie musicale de Robert Dhéry, Ballets de Colette Brosset, Lyrics Françoise Dorin, avec : Colette Brosset, Roger Carel, Pierre Tornade, Robert Castel
- 1972 . LES BRANQUIGNOLS de Robert Dhéry, Théâtre La Bruyère, Ballets Colette Brosset, avec : Robert Dhéry, Colette Brosset, Pierre Olaf, Jacques Legras, Pierre Tornade, Micheline Dax
- 1976 . LE COMTE ORY de Rossini et Scribe, Opéra Comique, avec : Michel Sénéchal Jocelyne Taillon (repris en 1980 au Grand Théâtre de Genève), mise en scène Robert Dhéry

- 1977 . LE PETIT-FILS DU CHEIK de Robert Dhéry et Colette Brosset, Théâtre des Bouffes-Parisiens, avec : Colette Brosset, Robert Dhéry, Micheline Dax, Jacques Legras
- 1979 . LA GRANDE DUCHESSE DE GEROLSTEIN de Offenbach, Théâtre du Capitole et Théâtre Musical de Paris, mise en scène Robert Dhéry, avec : Régine Crespin, Charles Burles
- . VIVE OFFENBACH, Opéra Comique, Salle Favart, Direction musicale Manuel Rosenthal, mise en scène Robert Dhéry (repris régulièrement depuis)
- 1980 . LA MUSIQUE ADOUCIT LES MOEURS de Tom Stoppard, adaptation Guy Dumur, Théâtre de la Ville, mise en scène Robert Dhéry, avec : Robert Dhéry, Pierre Vaneck et l'Orchestre du Conservatoire de Paris dirigé par Jean-Sébastien Bereau et François Xavier Bilger
- . Prix Plaisir du Théâtre 1980 pour la mise en scène et l'interprétation
- 1982 . EN SOURDINE LES SARDINES de Michael Frayn, Théâtre des Bouffes-Parisiens (et Tournée), mise en scène Robert Dhéry, avec : Colette Brosset, Jacques Rosny, Jean-Luc Moreau, Jacques Legras, Maïa Simon

CINEMA

Robert Dhéry débuta en qualité d'interprète au cinéma en 1944 dans "LES ENFANTS DU PARADIS" de Marcel Carné avec Pierre Brasseur et Arletty. Il tourne ensuite de nombreux films dont :

- 1947 . LES AVENTURES DES PIEDS NICKELÉS, Marcel Aboulker, avec Rellys
- 1952 . LA DEMOISELLE ET SON REVENANT, Marc Allégret, avec Jean Richard
- 1955 . AH ! LES BELLES BACCHANTES, Jean Loubignac, avec Colette Brosset, Jacqueline Maillan, Louis de Funès, Francis Blanche
- 1962 . UN CHEVAL POUR DEUX, Jean-Marc Thibault, avec Roger-Pierre et Jean-Marc Thibault
- 1968 . TROIS HOMMES SUR UN CHEVAL, Marcel Moussy, avec Jean Poiret, Colette Brosset, Geneviève Fontanel
- 1970 . ON EST TOUJOURS TROP BON AVEC LES FEMMES, d'après le roman de Sally Mara et Raymond Queneau, réalisation Michel Boisrond, avec Jean-Pierre Marielle, Roger Carel
- 1981 . MALEVIL, Christian de Chalonge, avec Michel Serrault, Jacques Dutronc, Jacques Villeret, Jean-Louis Trintignant

CINEMA

En tant que réalisateur :

- 1949 . LES BRANQUIGNOLS de Robert Dhéry, avec : Robert Dhéry, Colette Brosset, Jean Carmet, Raymond Bussières, Pauline Carton, Julien Carette
- 1951 . BERTRAND COEUR DE LION de Robert Dhéry, avec : Robert Dhéry, Colette Brosset, Capucine, Jean Richard, Jacques Legras
- 1962 . LA BELLE AMERICAINE, scénario Pierre Tchernia et Robert Dhéry, adaptation Pierre Tchernia, Robert Dhéry et Alfred Adam, avec : Colette Brosset, Robert Dhéry, Alfred Adam, Pierre Tchernia, Louis de Funès, Michel Serrault, Pierre Dac, Jacques Legras
- . Grand Prix du Cinéma pour la Jeunesse.

- 1966 . ALLEZ FRANCE, Scénario, adaptation et dialogues Robert Dhéry, Pierre Tchernia, Jean Lhôte, avec : Robert Dhéry, Colette Brosset, Jean Carmet, Jean Lefebvre, Pierre Dac
- 1967 . LE PETIT BAIGNEUR de Robert Dhéry, avec : Robert Dhéry, Colette Brosset, Louis de Funès, Michel Galabru, Pierre Dac, Jacques Legras, Pierre Tornade, Henri Genès, Andréa Parisy
- 1974 . VOS GUEULES LES MOUETTES de Robert Dhéry et Colette Brosset, avec : Robert Dhéry, Pierre Mondy, Pierre Tornade, Colette Brosset, Micheline Dax, Jacques Legras

YVES LAMBRECHT

COURS ET FORMATION

- . Maria Meriko.
- . Conservatoire National de Paris : Michel Bouquet, M. Bonal, Jean-Luc Boutté.

THEATRE

- . LOUIS II DE BAVIERE, Maria Meriko, Festival de Chartres.
- . FRANKENSTEIN, réalisé dans le cadre du Conservatoire
- . BRITANNICUS, mise en scène Claude Santelli, Festival de Vaison la Romaine, avec Françoise Fabian

TELEVISION

- . CHAGRIN D'AMOUR, réalisation Dominique Delouche

F R A N K L A P E R S O N N E

FORMATION

Cours Raymond Girard 1982.

Prix Jean-Paul Belmondo, Prix de la technique.

Cours Jean-Laurent Cochet 1983.

Conservatoire d'Art dramatique (entrée 1984), classe Michel Bouquet (84-85).

THEATRE

. LORENZACCIO, Compagnie Morin-Timmerman

. L'INFINI EXPRESS, Café-Théâtre

CINEMA

. PERIL EN LA DEMEURE, de Michel Deville

. FRANCAIS INTERMEDIA, de Don Foresta

TELEVISION

. CHRISTMAS CAROL, de Pierre Boutron

. RING DING, de Gabriel Cotto

. LE RIRE DE CAIN, de Marcel Moussy

. BERTHE ET LA PETITE ROQUE, de Claude Santelli

C H R I S T I A N P E R E I R A

FORMATION

- . Deux années d'études au Cours Charles Dullin.

THEATRE

De nombreux spectacles, parmi lesquels :

- 1973 . L'AVARE, Théâtre de l'Unité
- 1976 . LA RESURRECTION DE MALOUE, One-man Show, Café de la Gare et en Avignon (auteur)
- 1977. MOURIR BEAU, One-man Show, Théâtre Mouffetard (auteur)
- 1979. ARTURO UI, de Bertold Brecht, mise en scène Jacques Echantillon
- 1980. MESOS, One-man Show, Cour des Miracles (auteur)
 - . LE BONHEUR DES DAMES, Théâtre de la Ville, mise en scène Jacques Echantillon
- 1981. ELLE VOIT DES NAINS PARTOUT, Philippe Bruneau
- 1983. LE MONDE EST PETIT, LES PAQUES AUSSI, Philippe Bruneau
- 1984. LES AVENTURES DE DIEU, Jacques Echantillon

CINEMA

- 1978 . CONFIDENCES POUR CONFIDENCES, de Pascal Thomas
- 1980 . CELLES QU'ON N'A PAS EUES de Pascal Thomas
- 1981 . UNE ETRANGE AFFAIRE, de Pierre Granier-Deferre
- 1985 . LE MARIAGE DU SIECLE, de Philippe Galland

TELEVISION

Plusieurs télévisions dont :

- 1975 . LE PAIN NOIR, Serge Moatti
- 1977 . UN COMIQUE NE, Michel Polac
- 1978 . LE MILLION, Gérard Chouchan
- 1981 . GARE SAINT-LAZARE, Marco Pico
- 1983 . L'APPARTEMENT, Dominique Juliani
- 1985 . LE REVEILLON, Jean Bouchaud
 - . LE DIAMANT DE SALISBURY, Ch. Spiero
 - . L'EPI D'OR, F. Caseneuve
 - . L'AMOUR A LA LETTRE, Gérard Gozlan

A N D R E B U R T O N

Formation théâtrale à l'I.A.D. (école-type de Strasbourg) : art dramatique, expression corporelle, mime... avec Julien Bertheau.

Auteur de 3 pièces de théâtre et de 2 One-man Show.

Chanteur et musicien, compositeur de musiques de films, télévisions et théâtre.

THEATRE

- . RICHARD III, Shakespeare, Festival de Sarlat
- . DON JUAN de Molière (Prix Théâtre Europe) à Bruxelles
- . Lucky dans "EN ATTENDANT GODOT" : cour d'honneur au Festival d'Avignon et au Théâtre des Bouffes du Nord à Paris, avec Georges Wilson, Rufus et Michel Bouquet (et ensuite au Théâtre de l'Atelier)
- . SIX PERSONNAGES EN QUETE D'AUTEUR, Pirandello, au Théâtre de l'Atelier, et tournée en France
- . LES GAMMES, à Hammameth (Tunisie)
- . LES FEMMES SAVANTES de Molière, en Belgique
- . LES PRECIEUSES RIDICULES de Molière, en Belgique
- . LA DAME DE CHEZ MAXIM'S de Feydeau, en Belgique
- . FIN DE PARTIE de Samuel Beckett, en Belgique
- . LORENZACCIO de Musset, au Festival d'Avignon

CAFE-THEATRE

- . 1978-79 : NOA ET MOI, One-man Show à la Cour des Miracles
- . 1983 : VOIS... JE VOYAGE, One-man Show à la Vieille Grille

CINEMA

Plusieurs moyens et longs métrages dont :

- . RAS LE BOL de Michel Haysman
- . LE MALE DU SIECLE de Claude Berri

TELEVISION

Nombreuses télévisions, dont :

- . Espoir 78 : Sketchs avec Maritie et Gilbert Carpentier
- . PORTRAIT avec Evelyne Pagès
- . LA FAMILLE BARGEOT
- . LE SCOOP, Prix Kamensse (T.V. européennes de langue française), de Jean-Louis Colmant

A L A I N M A C - M O Y

THEATRE

- . CAVIAR ET LENTILLES, Gérard Vergez, Théâtre Michel
- . JULES CESAR, Guy Rétoré, T.E.P.
- . PUNTILLA ET SON VALET MATTI, Guy Rétoré, T.E.P.
- . LE COEUR SUR LA MAIN de Loleh Bellon, Jean Bouchaud, Studio des Champs-Élysées
- . LA PANNE de Dürrenmatt, Oscar Sessler, Carré Sylvia Monfort et tournée
- . LE PLAISIR DES AUTRES, Gilles Gleizes, Théâtre 14

CINEMA

- . JE T'AIME, JE T'AIME, Alain Resnais
- . LA PASSANTE DU SANS-SOUCI, Jacques Rouffio

TELEVISION

- . MARIE, de Isaac Babel, réalisation Bernard Szobel
- . NEFERTITI, réalisation Jean-Marie Coldefy
- . LE MENAGE DE CAROLINE de Guelderode, réalisation Alain Quercy
- . L'ARMISTICE DE JUIN 1940, réalisation Hervé Baslé
- . LA COLOMBE DU LUXEMBOURG, réalisation Dominique Giuliani
- . L'AFFAIRE CERILLY, réalisation Jean-Marie Coldefy

B E R N A R D D A Y D E

DECORS - COSTUMES - ECLAIRAGES

Né à Paris, le 3 Février.

Son grand-père, son père étaient ingénieurs-constructeurs. Ils conçurent et édifièrent des ouvrages d'Art renommés, comme le Pont Doumer à Hanoï, le Pont Mirabeau à Paris, chanté par Apollinaire, ou la célèbre structure métallique du Grand Palais à Paris.

De 1929 à 1939, il fut l'élève en dessin et sculpture du grand peintre animalier Paul JOUVE.

En 1945, Serge LIFAR lui commande ses premiers costumes de ballet. La même année, il signe son premier décor de théâtre dramatique à la Comédie des Champs-Élysées pour la pièce d'André Obey : "MARIA".

Depuis 1950, Bernard Daydé travaille pour les plus grands théâtres internationaux (théâtre, ballet, opéra). Il fut notamment le premier décorateur occidental à travailler dans une troupe chinoise quand, avec Lycette DARSONVAL, il monta le ballet "SYLVIA" choisi par le gouvernement chinois pour être offert au Président de la République française et Madame Giscard d'Estaing lors du Gala officiel à Pékin en 1980.

Pour le Théâtre des Champs-Élysées, il fit les décors et costumes du célèbre "OPERA D'ARAN" de Gilbert BECAUD, mis en scène par Marghrita WALLMANN. Il participa également à de nombreux Festivals d'art lyrique ou dramatique.

Alors qu'il réalisait les décors et costumes de "CANDIDE", musique de Marius CONSTANT, chorégraphie Marcel MARCEAU, à l'Opéra de Hambourg, Rolf LIEBERMANN le chargea de réorganiser ou de construire les Ateliers de décors et de costumes de l'Opéra de Paris dont il venait d'accepter la charge d'Administrateur, et de prendre la responsabilité de tous les services artistiques et techniques de la scène. Il occupa ce poste du 1er Septembre 1971 au 1er Janvier 1977. Durant cette période, il signe les décors et costumes du spectacle inaugural de l'Administration Rolf LIEBERMANN au Palais Garnier : "ORPHEE ET EURYDICE" de Glück (mise en scène de René CLAIR, chorégraphie Georges BALANCHINE, direction musicale Manuel ROSENTHAL), et "L'HOMMAGE A VARESE", puis "L'ENLEVEMENT AU SERAIL" (mise en scène Gunther RENNERT, direction musicale Karl BOEHM).

A l'Opéra Comique, avec Robert DHERY, il signe les décors et costumes du "COMTE ORY" et de "VIVE OFFENBACH".

Durant sa carrière, Bernard Daydé réalise des décors et costumes pour de nombreux spectacles, parmi lesquels :

- . FANTASIO, mise en scène Julien BERTHEAU à la Comédie Française
- . ULYSSES IN NIGHTTOWN à Londres et au Théâtre des Nations, avec Zero MOSTEL
- . LE BOURGEOIS GENTILHOMME, mise en scène de Jean-Pierre DARRAS, avec Fernand RAYNAUD, au Théâtre Hébertot
- . ANDROMAQUE, mise en scène Jean-Louis BARRAULT, Odéon, Théâtre de France

- . LES JUSTES d'Albert Camus, mise en scène de Pierre FRANCK, Théâtre de l'Oeuvre
- . DOUCE AMERE de Jean Poiret, mise en scène Jacques CHARON, Théâtre de la Renaissance
- . LES PUPITRES de Raymond Devos, à Londres
- . CE SOIR J'AI RENCONTRE LA VERITE de Félicien Marceau, mise en scène André BARSACQ, Comédie des Champs-Élysées
- . LA MUSIQUE ADOUCIT LES MOEURS de Tom Stoppard et André Prévin, mise en scène de Robert DHERY, Théâtre de la Ville
- . EN SOURDINE LES SARDINES de Michael Frayn, mise en scène Robert DHERY, Théâtre des Bouffes-Parisiens
- . LES SERPENTS DE PLUIE de P.O. Enquist, mise en scène Lone BASTHOLM, Théâtre de la Madeleine
- . COMME DE MAL ENTENDU de Peter USTINOV, Théâtre de la Madeleine

Les Danois affectionnent particulièrement Bernard Daydé avec lesquels il réalise plus de 70 productions, particulièrement dramatiques et chorégraphiques

Quant au cinéma et à la télévision, citons notamment :

- . MARIE-SOLEIL d'Antoine BOURSEILLER, avec Danièle DELORME
- . LA DUCHESSE D'AVILA (Télévision) de Philippe DUCREST
- . LE FILS PRODIGE, chorégraphie de Joseph LAZZINI, d'après Boris Kochno avec Jean BABILEE
- . ORPHEE AUX ENFERS (T.V. de Hambourg), Prix du Festival de Films Lyriques à New-York en 1973
- . LA LECON d'après la pièce d'Eugène Ionesco, musique de Georges DELERUE, Prix Italia 1964

Il reçut :

- . LE PRIX DE LA CRITIQUE 1957 pour sa collaboration au Ballet "PROMETHEE" de Maurice BEJART et Maurice OHANA, créé par la Compagnie des Ballets 56 de Milorad MISKOVITCH
- . L'ETOILE D'OR POUR LE MEILLEUR DECORATEUR du Festival International de la Danse de Paris 1963 pour "LES ILLUMINATIONS", Ballet de Joseph LAZZINI et Emmanuel BONDEVILLE
- . L'ETOILE D'OR POUR LE MEILLEUR DECORATEUR du Festival International de la Danse de Paris pour "LE FILS PRODIGE", Ballet de Joseph LAZZINI, Boris KOCHNO et Serge PROKOFIEFF
- . En Mars 1975, il fût promu CHEVALIER DE LA LEGION D'HONNEUR par Monsieur Michel GUY, Secrétaire aux Affaires Culturelles
- . En Décembre 1980, sur décision de Monsieur Valéry GISCARD D'ESTAING, Président de la République, il est promu OFFICIER DANS L'ORDRE DU MERITE NATIONAL
- . PRIX DANOIS DES "JEPPE" 1983 pour le meilleur Décorateur de Théâtre sur l'ensemble du Danemark pour la Saison 1982-1983 (prix établi selon les normes du "Tony Award" de New-York)

HUGUES LE BARS

Auteur, Compositeur, Musicien.

Ecole du Music-Hall : élève de Madame Neret.

Ecole du Cinéma, section Réalisation (C.L.C.F.) Paris.

- THEATRE
- . Réalisation de disques pour enfants (Flammarion) (Composition, Orchestration des thèmes musicaux).
 - . Diplôme du Meilleur Disque (Loisir Jeune) pour 3 réalisations (8 disques jusqu'en 1981).
 - . Musique originale pour long métrage "LE MARTEAU PIQUEUR" de Charles BITCH, avec Stéphane Audran. Sélection du Film à Cannes en 1981.
 - . Un 30 cm chez Barclay et deux 45 tours (Auteur, Compositeur, Interprète).
 - . Musique originale du ballet "LE CONCOURS", création de Maurice BEJART au Châtelet, avec les Ballets du XXè Siècle. Spectacle repris en tournée à Bruxelles, au Japon, à New-York, et prochainement au Palais des Congrès.
 - . Musique originale pour long métrage T.V. "L'HOMME DES COULOIRS" de Charles BITCH, avec Pierre Dux, Hubert Deschamps, Paulette Dubost.
 - . Musique originale de "EL PUBLICO", création de Oscar ARAIZ au Grand Théâtre de Genève.
 - . Musique pour "AREPO", création mondiale de Maurice BEJART, Opéra, Mars 1986.

ANNE CONSIGNY

FORMATION

- . Conservatoire National d'Art Dramatique : classe de Robert Manuel et de Michel Bouquet.

THEATRE

- . LA CERISAIE, de Peter Brook
- . DORVAL ET MOI, de Jean Dautrenay
- . LES CORBEAUX, de Jean-Pierre Vincent
- . L'AVARE, de Jean-Paul Roussillon
- . LE MEDECIN VOLANT, de Philippe Adrien
- . LES ESTIVANTS, de Jacques Lassalle
- . FELICITE, de Jean-Pierre Vincent
- . EST-IL BON, EST-IL MECHANT ? de Jean Dautrenay
- . L'ARBRE DES TROPIQUES, de Jean-Pierre Granval

CINEMA

- . REVE APRES REVE, de Kenzo
- . LE SOULIER DE SATIN, de Manoel de Olivera

TELEVISION

- . URSULE MIROUET, de Marcel Cravenne
- . BEL AMI, de Pierre CARDINAL
- . LA CHAMBRE DES DAMES, de Yannick Andréï
- . ALLO, BEATRICE, de Jacques Besnard
- . L'ENFANT, de Claude Santelli